CONTENTS

VOLUME 45 • NUMBER ONE • SPRING 2020

Editor’s Introduction xi

Editor’s Commentary
Judith Hernández, Aztlán’s First Cover Artist: Fifty Years of Chicana Feminist Art
CHARLENE VILLASEÑOR BLACK 1

Essays
From el Campo to Campus and Back Again: Affirmative Action and the Birth of a Chicana/o Movement in Washington State
ALEX KORSUNSKY 23
Reinscribing La Llorona: A Semiotic Analysis of Anzaldúa’s Prietita and the Ghost Woman and Cisneros’s Have You Seen Marie?
MELANIE HERNÁNDEZ 53
Gracias a Dios que los Bailes Me Han Ayudado: Exploring the Baile Economy and Symbolic Networking among Mexican Sonidos in Chicagoland
RODOLFO AGUILAR 81
Precarity and the Practice of Chicana/o Poetry: Javier O. Huerta’s “American Copia”
JENNIFER A. REIMER 109

Dossier: Fifty Years of Chicana Feminist Praxis, Theory, and Resistance
Introduction
MICHELLE TELLEZ 135
Throwing Shade to the “West”: Twenty-First-Century Xicana Feminist Teaching and Art Practice in Aztlán
CHERIE B. MORAGA 145
Disrupting Epistemological Boundaries: Reflections on Feminista Methodological and Pedagogical Interventions
DOLORES DELGADO BERNAL 155

Maña Magic: Chicana Feminism in the Home, in the Classroom, at Large, and Behind Bars
MARÍA GONZALEZ 171

Lotería Xicana
FELICIA “FE” MONTES 185

Human Price Tag of a Film
LEILANI CLARK 193

Making Chicana Movidas
MAYLEE BLACKWELL, MARÍA E. COTERA, DIONNE ESPINOZA, AND LINDA GARCIA MERCHANT 197

Borderlands Legacy in Chicana Feminist Thought: Continuing to Do Work That Matters
C. ALEJANDRA ELÉNES 211

Decolonizing Xicana/x Studies: Healing the Susto of De-indigenization
SUSY ZEPEDA 225

The Imaginary as Will to Feel: Beyond the Decolonial Turn in Chicana/x/Latina Feminism
EMMA PÉREZ 243

Artist’s Communiqué
Fifty Years an Artist and a Luchadora
JUDITHE HERNÁNDEZ 259

Reviews
Karina O. Alvarado, Alicia Ivonne Estrada, and Ester E. Hernández’s U.S. Central Americans: Reconstructing Memories, Struggles, and Communities of Resistance
NANCY QUINTANILLA 269

Susan Verdi Webster’s Lettered Artists and the Languages of Empire: Painters and the Profession in Early Colonial Quito
MAYA STANFIELD-MAZZI 275
Rebecca M. Schreiber’s The Undocumented Everyday: Migrant Lives and the Politics of Visibility
ROSANNA SIMONS 281

Genevieve Carpio’s Collisions at the Crossroads: How Place and Mobility Make Race
GUILLERMO AVILES-RODRIGUEZ 287

Melita M. Garza’s They Came to Toil: Newspaper Representations of Mexicans and Immigrants in the Great Depression
BRYAN WINSTON 293

Gary Soto’s The Elements of San Joaquin
RON MCFARLAND 299

Adrián Félix’s Specters of Belonging: The Political Life Cycle of Mexican Migrants
HECTOR BELTRAN 305

Jimmy Patiño’s Raza Sí, Mígrá No: Chicano Movement Struggles for Immigrant Rights in San Diego
PABLO GONZALEZ 311

Letter to the Editor
A Letter to the Editor of Aztlán
ELIAS WONDIMU 319